

סוסנה סימון

(יש מקום) לזכר קרלוס פרנסיסקו סימון

חֶלְפוּ הַשָּׁנִים, אָחִי.  
נֶצֶר קָטָן שְׁלָךְ,  
סִבְךָ תִּלְתְּלִים  
מְעֵטֵר פָּנִים קְטַנּוֹת  
וּבֵהֶן הַמַּבֵּט הַיָּרֵק מְכַל יָרֵק,  
הַחֵיוֹן הַדּוֹמָה לָךְ,  
הַנוֹצֵר אוֹתְךָ.

לֹא שָׁכַחְנוּ אָחִי:  
נֶצֶ'וּ הַשְּׁחִרָה הַבִּיאָה אוֹתָהּ, אַחֲוָה בְּיָדָהּ,  
וְקוֹלָהּ נִשְׁבָּר: "הַכֹּל מִשְׁתַּנָּה."  
תִּלְתְּלִיָּהּ, יָרֵק עֵינֶיהָ,  
חֵיוֹכָהּ, שְׁמֵלֶתָהּ הַלְבָנָה.  
אָנִי מוֹדָה עַל חַיֶּיךָ,  
אָנִי סוֹכְכִים עַל חַיֶּיהָ  
בְּקֹן שְׁהַקְמָנוּ לָהּ,  
אָנִי מוֹדָה עַל שְׁהֵייתְ לָנוּ וּמוֹדָה  
עַל שְׁזָכִינוּ בָּהּ, לְמַעַנְךָ.

[...]

תרגמה מספרדית: טל ניצן-קרון